



卡城越南華裔聯誼會

CALGARY VIETNAMESE CHINESE ASSOCIATION

主辦

30週年誌慶暨新春聯歡聚餐舞會

勁歌熱舞狂歡賀新歲

不停獻唱中西經典金曲



溫哥華靚聲女神
Alisha 黃秋月



現場伴奏
Galaxy Live Band



溫哥華實力派歌手
Stella 溫淑玲

2018年3月10日 (星期六)
富麗宮海鮮大酒樓
卡城華埠龍成商場三樓



大會司儀
Angie



大會司儀
Randy Chu 朱國雄

晚上六時半：
晚宴，醒獅表演，財神派利是，
文娛節目表演，幸運抽獎
晚上十時半：
勁歌熱舞賀新歲

票價：
普通票 \$500 (10人席)
VIP票 \$800 (10人席)

全場爆滿 多謝支持

名貴抽獎禮物包括：

- JEWELS BY LISA 送出價值 \$1088 珠寶首飾一件
- 江壽緯伉儷送出來回溫哥華機票兩張
- 凌景彬伉儷送出 50 吋LED 大電視一部
- 尚有近百多份枱面獎及近百份幸運抽獎禮物

鑽石贊助



金贊助

PIZZA 73

T.T Honda

CENTURY
Calgary

Jewels By Lisa

發記鮮肉

江壽緯先生

凌景彬伉儷

銀贊助



銅贊助



國泰參茸藥材行

PRINTING & COPYING
承印印刷公司

聯邦擬撤銷舊款鈔票法定地位



大家現正不妨開始翻箱倒籠，看看家中有沒有收藏加拿大的舊款紙幣，因為政府快將撤銷這些舊款鈔票的法定地位。

2018-19年度的聯邦預算案提出一項計劃，就是加拿大政府將要求聯邦國會授權，撤銷加拿大中央銀行(Bank of Canada)多年前發行、但仍然流通的法定鈔票地位。

加拿大中央銀行發表聲明，支持聯邦政府此項計劃，因為要確保加拿大人目前的鈔票是最新、狀況良好、方便使用及不易偽造。

聲明指，聯邦政府一旦獲得國會授權，就可以撤銷所有舊款的1元、2元、25元及1000元紙幣

。央行表示，撤銷這些舊款紙幣的法定地位，對大部份加拿大人來說，影響輕微。況且這些不同面額的舊款紙幣早已不再印製，很少用於日常交易。重要的是，撤銷它們的法定地位並不意味這些鈔票失去了它們的面值，加拿大中央銀行仍會兌現它們。

加拿大人從現在起，已可以向各金融機構交還這些舊款鈔票，然後兌換為相同面值的法定貨幣。央行指出，不可能一朝一夕就完成兌換。一旦國會正式授權政府，央行將會向加拿大人提供清晰指引，教導國民如何兌換上述受影響的紙幣，並會設定時限。限期過後，這些舊款紙幣只可在央行兌換。

1987年，1元紙幣已被硬幣取代，到1996年，2元硬幣取代了紙幣。但估計不少加拿大人仍

藏有面值較細的紙幣。至於藏有大額鈔票的人，估計不多。

但一些舊鈔票則具有珍藏價值，例如25元紙幣，是為英王喬治五世(King George V)登基銀禧紀念而專門印製，如果該款鈔票筆直及完好無缺，拍賣價估計達到數萬元。至於1000元面值的鈔票已於2000年停止發行。

加拿大央行的數字顯示，直至去年底，仍流落民間的舊款紙幣情況如下：

- * 1元 - 151,614,000張
- * 2元 - 104,232,000張
- * 25元 - 1,840張
- * 500元 - 40張
- * 1000元 - 741,638張

體驗首次滑雪樂趣! Norquay滑雪場為你特定全包套餐!

連吊車票，裝備租賃及指導課程

小童 \$89 成人 \$99

離卡城一小時車程

請瀏覽：BANFFNORQUAY.COM
或致電：1844 - NORQUAY



NORQUAY
BANFF • ALBERTA

一周經濟新聞

美欲對進口鋼鋁征重稅：盟友將以牙還牙 本國企業遭殃

打算對進口鋼鐵和鋁產品征重稅並實行配額等進口限制措施的美國特朗普政府恐怕將陷入內外交困、自食其果的境地。一方面，包括歐盟和韓國在內的相關方均表示，若特朗普政府4月出上述貿易措施，將果斷採取反制措施；另一方面，美國國內汽車製造商等鋼鐵和鋁產品上下游企業均發聲反對上述關稅和配額措施，並指出這將造成原材料價格飆升和產業工人失業的窘境。中國商務部貿易救濟調查局局長王賀軍就此表示，美方已對大多數進口鋼鐵和鋁產品採取了上百起反傾銷和反補貼措施，已對國內產品提供了過度保護，不應以「國家安全」為由，輕率地對進口鋼鐵和鋁產品再採取限制措施。

美國商務部選擇在中國的春節期間（2月16日）公佈此前早已完成並呈交給美國總統特朗普的兩份「232調查」報告，這兩份報告分別針對進口鋼鐵和鋁產品是否損害美國國家安全進行調查。根據美國《1962年貿易擴展法》第232條款，美國商務部有權對進口產品是否損害美國國家安全啟動調查，不過在加入世貿組織（WTO）之後美國極少使用這一條款。在特朗普同民主、共和兩黨大佬磋商後，美國商務部公佈了上述兩份調查報告的結果，稱調查認定，進口鋼鐵和鋁產品有損美國國家安全，依此結果提出三項建議，特朗普需要在4月11日和19日前從中選擇最終的貿易保護措施。

進口鋼鐵方面，美國商務部的數據顯示，2017年1月至11月，對美出口鋼鐵最多的六大經濟體依次是加拿大、巴西、韓國、墨西哥、土耳其和日本。基於此，美國商務部的三項貿易保護建議為：對從所有經濟體進口的鋼鐵徵收至少24%的關稅；對包括巴西在內的12個主要對美鋼鐵出口經濟體徵收至少53%的關稅，並對其餘經濟體設定相當於其2017年對美出口量的進口配額；對所有經濟體設定相當於其2017年對美出口量63%的進口配額。

進口鋁產品方面，根據美方數據，2017年1月至11月，對美出口鋁產品最多的前五大經濟體是加拿大、俄羅斯、阿聯酋、中國和巴林。基於此，美國商務部的三項貿易保護建議為：對從所有經濟體進口的鋁徵收至少7.7%的關稅；對俄羅斯等國徵收23.6%的關稅，並對其餘經濟體設定相

當於其2017年對美出口量的進口配額；對所有經濟體設定最高相當於其2017年對美出口量86.7%的進口配額。

若美方果真落實上述關稅或配額政策，受到影響的大部分是其盟友。目前，韓國指出，如美方出上述措施，韓國政府將堅決採取應對措施，可能將考慮向WTO申訴。歐盟一直稱，如美國以國家安全為藉口對進口鋼鐵徵收高額關稅，將觸發貿易系統性風險。一位歐盟官員則匿名表示，如果美方出任何限制措施影響歐盟出口，歐盟已經準備好迅速做出反應，將採取恰當的措施保護歐盟產業。

根據美國專門從事貿易研究的智庫「彼得森經濟研究所」的報告，「232調查」對歐盟中的法國、德國和英國出口的鋼鐵產品衝擊最大。根據其計算，若美國對進口鋼鐵產品採取了「232條款」限制措施，德國對美出口受貿易救濟措施影響產品的比例將從2016年的0.5%上升至2017年的3.4%；英國將從0.7%上升至2.7%；法國受到的衝擊將會更大，將從2016年的1.4%上升至2017年的3.8%。

在2002年，小布殊政府曾以反對向美國傾銷鋼鐵為由大幅提高了對進口鋼鐵產品的關稅，不過迫於全球貿易夥伴和國內鋼鐵消費業的壓力，小布殊次年宣佈取消該懲罰性關稅；同時WTO也做出判決，認為美國徵收懲罰性鋼鐵關稅是非法的。當時歐盟就曾迅速實施貿易報復行動，包括對煙、冷凍蔬菜以及紙製品等部分美國商品加收總價值為3.41億美元的關稅。此外，根據美方數據顯示，2017年1-11月，來自中國的鋼鐵僅占美進口鋼鐵總量約3%。清華大學中美關係研究中心高級研究員周世儉表示，美國鋼鐵業是夕陽產業，離開貿易保護主義將很難生存，一向是貿易救濟措施的重災區，美國人已經很多年沒有辦法用上中國製造的物美價廉的好鋼鐵了。

此前，在特朗普邀請國會議員到白宮開會就貿易問題聽取意見時，共和黨參議員就力勸特朗普不要貿然採取行動，否則將引發鋼鐵和鋁產品上下游產業大範圍失業，比如汽車業就難逃一劫。通用、日產和大眾等多家車企都在美國田納西州擁有汽車組裝廠。田納西州共和黨參議員Lamar Alexander就對特朗普指出，小布殊在2002年推出的鋼鐵關稅提高了各行業使用的金屬價格，導致汽車製造商離開



美國，造成美國就業崗位流失。

美國諮詢公司Egge & Alexander Associates合夥人Russell Egge稱，從小布殊政府的教訓來看，推出上述措施，則從鐵礦石、含鐵廢料到煉焦煤和石墨電極等一系列產品的價格都將走高。2002年，在小布殊政府推出上述貿易保護措施後，美國熱軋卷產品價格在三個月內上漲了62.5%，然而，在上下游產品價格飆升的同時，貿易保護政策並未提高商家利潤。

與此同時，貿易配額限制措施還可能造成產品供應緊缺問題：在美方能否迅速擴大產能的問題上，各方均不樂觀。美國國際鋼鐵協會主席John Foster稱，美國商務部此舉「為照顧幾個政治上受到青睞的公司，卻有可能危害美國全體人民的福祉。」Foster表示，對於關稅和配額的建議只是一個用以規避正常使用WTO規則的噱頭，隨後的（貿易）報復措施將推高製造成本，抬高價格，縮小美國的高價值出口份額，並令美國和世界經濟走向衰退。

牛津經濟研究院在最近一期的報告中指出，鋼鐵業僅占美國製造業2%左右的份額，除了政治紅利之外，貿易保護措施不會產生其他好處。美國將以其他行業的競爭力為代價支持這一小部分製造業，與特朗普強化美國製造業的戰略背道而馳。

LUCKY SUPERMARKET

好運超級市場

#237, 4527 - 8th Avenue SE
403-569-0778

Offers effective March 2 - 8, 2018

<p>仙女牌 泰國香米 32.99</p> <p>Fairy Brand Thai Jasmine Rice 36lb</p>	<p>海燕牌米粉 2.99</p> <p>Ocean Swallow Rice Vermicelli L or XL 908g</p>	<p>匯豐牌 蒜蓉辣椒醬 2.49</p> <p>Huy Fong Garlic Chili Sauce 510g</p>	<p>幸福比內牌 白椰果 3.19</p> <p>Lucky Pinoy White Coconut Gel 680g</p>	<p>秋菊牌椰子水 連肉/椰果 1.15</p> <p>Chaokoh Young Coconut Juice w/ Meat or Jelly 520mL</p>
--	--	--	--	---

<p>大芥菜 98¢/lb</p> <p>Large Gai Choy</p>	<p>短紹菜 68¢/lb</p> <p>Short Suey Choy</p>	<p>檳柑 98¢/lb</p> <p>Lo Kam Mandarin</p>	<p>呂宋芒 1.68/lb</p> <p>Ataulfo Mangoes</p>	<p>大甜橙 88¢/lb</p> <p>Navel Orange</p>	<p>夏威夷菠蘿 3.68</p> <p>Hawaii Pineapple</p>
--	---	--	--	--	--

<p>特級基拿蘋果 98¢/lb</p> <p>Extra Fancy Gala Apple</p>	<p>中國茄子 1.18/lb</p> <p>Chinese Eggplant</p>	<p>無莖百加利 1.18/lb</p> <p>Broccoli Crown</p>	<p>羅馬番茄 98¢/lb</p> <p>Roma Tomatoes</p>	<p>白蘿蔔 68¢/lb</p> <p>White Lo Bok</p>	<p>中國紫心蕃薯 1.18/lb</p> <p>China Purple Yam</p>
---	--	---	--	--	--

<p>幸福比內牌 廣東炒麵 2.29</p> <p>Lucky Pinoy Pancit Canton Oriental Noodle 454g</p>	<p>UFC牌菲律賓 甜意粉醬 3.49</p> <p>UFC Filipino Style Spaghetti Sauce 1kg</p>	<p>珀寬牌辣碎蟹 1.49</p> <p>Por Kwan Minced Crab In Spices 160g</p>	<p>家樂牌雞粉 7.99</p> <p>Knorr Chicken Broth Mix 1kg</p>	<p>永祥牌 浸米紙盆 7.99</p> <p>Vinh Trung Rice Paper Water Bowl</p>	<p>新鮮原條龍躉 4.99/lb</p> <p>Fresh Whole Ling Cod Fish</p>
---	---	--	---	---	---

<p>新鮮三文魚頭 1.19/lb</p> <p>Fresh Salmon Head Fish</p>	<p>五花腩連骨 3.99/lb</p> <p>Pork Belly Rib On</p>	<p>嫩炒牛肉 4.39/lb</p> <p>Beef Inside Round Trimmed</p>	<p>新鮮特級 小雞腿 1.39/lb</p> <p>Chicken Drumsticks Family Pack or \$1.19/lb for Whole Case Lot</p>	<p>新鮮牛柳 (原裝) 7.99/lb</p> <p>Beef Tenderloin Whole Pack</p>	<p>牛心/肝/腎 2.39/lb</p> <p>Beef Hearts/Liver/Kidney</p>
--	--	---	--	---	--

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD. 特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。

一周經濟新聞

2017年國際貿易增速為2011年以來最快

2017年國際貿易反彈，其增速為2011年以來最快，但經濟學家認為，這種勢頭保持下去，回歸全球金融危機前常有的快速增長水平的可能性很小。荷蘭經濟政策分析局上周五表示，2017年商品進出口總量較2016年增長4.5%，較前一年1.5%的擴張率（全球金融危機以來最低水平）大幅增長。貿易流動增加反映了2017年間全球經濟活動的整體反彈，經濟學家預計2018年將保持這種態勢。經濟學家表示，歐元區需求和投資支出的復甦構成了尤為有利的因素。世界貿易組織(簡稱WTO)本月表示，新數據表明貿易流動將超

過此前3.2%的年度預期。經濟學家認為，高貿易增長率有利於全球經濟發展，因其反映出全球生產效率的提高，並促進了更激烈的競爭。

近年來，貿易流動的疲軟導致一些經濟學家擔心金融危機已對近幾年來的全球經濟增長這一重要驅動因素造成了持久性損害。而2017年的復甦之勢將緩解部分擔憂。但是，鮮有經濟學家預計危機前光景將得以重現，當時貿易增速是經濟產出增速的兩倍。



無線運營商將小規模啟動商用5G服務

經過為期一年頗有希望的測試之後，無線運營商終於敲定了推出下一代技術的最後期限，這項技術將徹底變革設備連接網路的方式。美國和亞洲的幾家公司料最早於今年開始提供第五代移動通信系統(5G)的商用服務。這些公司的計劃將成為本週舉行的世界移動通信大會(Mobile World Congress)的焦點。這個年度大會是電信公司及其供應商聚會達成協議及推銷自身的場所。

伴隨樂觀時間表而來的是一個提示：今年啟動的多數5G服務將達不到運營商的5G願景，即具備光纖品質的無線寬帶網路，將數十億設備連接起來。美國電話電報公司(簡稱AT&T)、Verizon Communications Inc.、澳洲Optus Pte. Ltd.和芬蘭Elisa Oyj等公司將小規模推出5G服務，僅僅使用仍

在制定中的一整套5G工程標準中的一個方案。澳洲、中國、芬蘭、日本和韓國進行的測試已推動運營商承諾在2019年年初之前推出更多5G服務。

Verizon是首批啟動這項服務的公司之一。該公司計劃首先在加州薩克拉門托推出5G服務，此前該公司在美國11座城市測試了這項技術。不過，該公司表示，真正的5G服務仍需幾年時間。AT&T稱，該公司將在2018年年底前啟動固定和移動5G服務，不過第一批5G設備可能只是採用移動熱點技術，用於進行連接筆記本電腦等工作。AT&T首席執行長Randall Stephenson在近期的投資者電話會議上表示，把5G設備想象成一個小球，因為實際上，拖慢5G普及速度的因素正是5G手機的缺乏。



美國2018年或成全球最大產油國

美國有可能在2018年成為全球最大的原油生產國。美國2017年的石油產量僅次於俄羅斯和沙特阿拉伯位居全球第三。美國將增產頁岩油，因為頁岩油的生產成本下降，以當前的原油價格能夠實現盈利。2018年的平均日產量將超過1000萬桶，反超首位的俄羅斯。美國的原油增產將對以石油輸出國組織(OPEC)為中心的協調減產產生影響，還將影響國際石油行情。

國際能源署(IEA)2月發佈的石油月報指出，美國的原油增產勢頭強勁。截至2017年11月的3個月，美國的原油日產量增加84.6萬桶，即將超過沙特阿拉伯。作為最近的統計

數據，2017年11月美國原油日產量為1003萬桶，時隔47年再次突破1000萬桶大關。據美國能源信息署預測，2018年10~12月的日產量將達到1104萬桶，最近1年時間日產量增加約110萬桶，相當於OPEC成員國阿爾及利亞的日產量。有聲音指出，由於增產頁岩油，美國早在2014年就成為全球第一大石油生產國。據英國石油公司(BP)統計，包括在頁岩氣的開採過程中出現的天然汽油在內，美國的石油日產量在2014年達1178萬桶，超過了沙特的1151萬桶和俄羅斯的1084萬桶。以此為契機，美國於2015年底解除了因安原因禁止的原油出口。即使以國際能源署更為嚴格的標準來看，



美國2018年的原油產量有望反超俄羅斯和沙特，時隔45年再次成為全球最大產油國的觀點在市場上出現擴散。

FAMILY DAY 10% OFF Tue, March 6, 2018

www.luckysupermarket.ca

Open: 9am - 9pm daily.

Offers effective March 2 - 8, 2018

<p>2 days only 只限兩天 03/02 - 03/03</p> <p>數量有限</p> <p>相等於 \$1.00/磅</p> <p>特級老雞全翼 21.99</p> <p>Mature Whole Chicken Wing 10kg While Quantities Last</p>	<p>2 days only 只限兩天 03/02 - 03/03</p> <p>數量有限</p> <p>美味精選全天然小背脊豬排(原袋) 4.99 /lb</p> <p>Savoury Choice RWA Pork Backribs Whole Pack While Quantities Last</p>	<p>數量有限</p> <p>海燕牌龍剛魚柳 2.49 /lb</p> <p>Ocean Swallow Basa Fillet Fish 250UP</p>	<p>AAA牌有頭老虎蝦 15.99</p> <p>AAA Head On Shell On Black Tiger Shrimp 4/6 454g</p>	<p>數量有限</p> <p>海燕牌雜錦蒸點心 6.69</p> <p>Ocean Swallow Mixed Steamed Dim Sum 500g</p>
--	--	--	---	---

<p>王梨標牌白醋 1.39</p> <p>Marca Pina Sukang Putih Vinegar 1000ml</p>	<p>美味牌茄汁沙甸魚 1.49</p> <p>Mega Sardines in Tomato Sauce with Chili or w/o Chili</p>	<p>禧福牌維也納香腸 99¢</p> <p>Hereford Vienna Sausage 113g</p>	<p>雞嘜香蕉蒂 1.49</p> <p>Cock Brand Banana Blossom in Brine 538g</p>	<p>珍珍嫩菠蘿蜜 1.18</p> <p>Chen Chen Young Green Jackfruit 565g</p>	<p>亞來地牌鵪鶉蛋 2.49</p> <p>Aroy-D Quail Eggs in Water 425g</p>
---	--	--	---	---	---

<p>新李牌甜粟米 1.59</p> <p>Sunlee Vacuum Sweet Corn Twin Pack 450g</p>	<p>南星牌煉奶 99¢</p> <p>Southern Star Sweetened Whitener 300ml</p>	<p>美味牌斑蘭布甸粉 1.99</p> <p>Mei Wei Coconut Milk Pandan Pudding 150g</p>	<p>C2牌檸檬味綠茶飲料 99¢</p> <p>C2 Lemon Green Tea Drink 500ml</p>	<p>目冠牌朱古力夾心迷你蛋糕 3.29</p> <p>Suncrest Fudge Barr Choco Blast 10x42g</p>	<p>多款口味</p> <p>向日葵牌忌廉夾心餅 5.99</p> <p>Sunflower Crackers or Cream Sandwich Assorted Varieties 650g - 800g</p>
--	---	---	--	---	---

<p>幸福比內牌竹莢魚 3.29</p> <p>Lucky Pinoy Small Round Scad Fish 25/50 500g</p>	<p>海燕牌鱈魚 3.49 /lb</p> <p>Ocean Swallow Amberjack Fish 400UP</p>	<p>幸福比內牌吞拿魚 2.29 /lb</p> <p>Lucky Pinoy Bullet Tuna Fish</p>	<p>Farm Fed 急凍大老鴨 7.99</p> <p>Farm Fed Mature Whole Duck</p>	<p>阿美嘉牌去頭白蝦 25.99</p> <p>Amica Headless White Shrimp 26/30 3.2lb</p>	<p>\$8.99 ea 只限三天 03/06 - 03/08</p> <p>海天牌原條魷魚 9.99</p> <p>Ocean Angel California Calamari Squid 1kg</p>
---	--	---	---	---	---

<p>海燕牌原條秋葵 1.49</p> <p>Ocean Swallow Whole Okra 400g</p>	<p>海燕牌原條香茅 2.19</p> <p>Ocean Swallow Whole Lemon Grass 454g</p>	<p>第一家牌春卷皮(八吋半) 1.69</p> <p>TYJ Spring Roll Pastry 8.5" 20pc 275g</p>	<p>金沙巴牌原條蒸香蕉 2.89</p> <p>Golden Saba Whole Steamed Banana 454g</p>	<p>多款口味</p> <p>精選牌菲律賓雪糕 9.28</p> <p>Selecta Ice Cream Assorted Varieties 1.5L</p>	<p>Penta牌原個榴槿 2.88 /lb</p> <p>Penta Whole Durian</p>
---	--	--	---	--	---

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD. 特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。

想擁有一個完美浪漫和難忘的婚禮、公司聚會，私人派對或特別活動，位於卡加里市的海濱廣場酒店會議中心 (Coast Plaza Hotel & Conference Centre) 能為您做得到。



不同型式的宴會，海濱廣場酒店會議中心 (Coast Plaza Hotel & Conference Centre) 是您最好的正確選擇，歡迎來電查詢。

- 全新裝修的大型舞池
- 能够容納800位嘉賓
- 大量免費停車位
- 不同宴會套餐，例如：中式、西式自助餐
全由華籍廚師為您度身訂做

選擇海濱廣場酒店：

- 為新郎和新娘免費提供蜜月套房
- 外來賓客享有訂房折扣
- 舉辦中式婚禮，提供茶儀房
- 預訂人數超個200位，更可獲取\$1000元酒水回扣



COAST
plaza hotel &
conference centre™

1316 - 33 Street N.E., Calgary, AB T2A 6B6

聯絡電話：
英文 - 餐飲部 403-207-8100
中文 - Edmond 鍾先生 403-383-6633

繁忙商場旺舖 招租

新亞洲廣場地舖

1400呎，人流鼎盛，合零售、食肆、服務等各行各業，已備商用廚房設施，每月租金\$1,500，租約期內可獲12個月免租。

龍成商場地舖

1550呎，地點一流，合各類零售及服務行業，月租\$2,550，租約期內可獲6個月免租。

有意請來電查詢

403-828-3693 403-630-3326
403-629-6338



國際白眉合勁道



功夫班及舞獅班 招收新學員

功夫班

白眉、詠春、北少林龍形
\$10/堂 (6堂起)
詳情請電：
Alex Wong 黃耀喜
403-973-9883
alex.wong@hupgingdo.com

舞獅班

免費教授
詳情請電：
Eric Hong 洪繼文
587-479-9593
eric.hong@hupgingdo.com

任何查詢：Brian Gee 朱振宇師傅
403-671-2888 brian.gee@hupgingdo.com

James Tull
杜振邦

Cell: 403-863-2888
e-mail: jamesull888@gmail.com



save on foods

03/02 - 03/08

225 Panatella Hill NW Calgary / 403.384.9780

所有特價只限本分店 All Special Price For This Location ONLY
只限 save on foods 會員 The Special Price For save on food Members ONLY



2LB Strawberries
草莓

5⁹⁹
ea
特價



5lb Ataulfo
Mango case
呂宋芒

7⁹⁹
ea
特價



Asparagus
鮮露筍

2⁹⁹
lb
特價



Lemons Large
大檸檬

4 for 3
特價



Billy Bee Honey
蜜糖

13⁷⁹
ea
特價



Western Family
Pineapple Sauce
菠蘿醬

2⁸⁹
ea
特價



Boost Nutritional
Shake
營養飲品

8⁹⁹
ea
特價



Yu Thai Thai Rice
泰國米

24⁸⁸
ea
特價



3kg Frozen
Chicken Breast
急凍雞胸肉

19¹¹
ea
特價



340g
Black Tiger Prawns
BOGO
老虎蝦

15⁹⁹
ea
特價



300g
Scheiders Rings
BOGO
肉腸

7⁹⁹
ea
特價



750g
Cocktail Prawns
With 2dips
熟鳳尾蝦

9⁹⁹
ea
特價

Advertised prices and product selection may vary by store location. Offer valid while stock lasts. We reserve the right to limit quantities. Photos are for illustrative purposes only.
本廣告如有排版錯誤，以店內有關標示為準。特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。圖片僅供參考。

友邦地產物業管理公司
YMK Real Estate & Management Inc.
李俊億 ROYCE LI (國/粵/英語) 403-891-3999
專業服務，顧客至上

狗年大吉 獨家新盤 今期特別推介

西南Signal Hill豪宅，獨立平房，主層1800呎，三睡房加書房，土庫裝修完成，總實用面積超過3200呎，一手業主，保養一流。
請來電查詢 **\$928,000**

Beddington獨立屋，複式四層，共四睡房，兩浴室，交通及購物方便。 **SOLD \$368,000**

Kensington，商用物業，兩層，12車位。 **\$2,480,000**

新東方天地商舖，可自用或投資。 **\$219,000**

西北 Royal Oak，獨立兩層，2257呎，四房，前進三車房。 **SOLD \$585,000**

東北Coventry Hills，獨立兩層，1332呎，樓上三房，主人套房，共兩個半浴廁，開揚光猛，W/O土庫，遠眺市景，近學校、商場及公共交通。 **\$399,800**

西南 Aspen Woods 豪宅，近4000呎，兩層獨立式，w/o土庫裝修完成，共5250呎實用面積，連屋暖氣四車房，中央冷氣，設備豪華，用料上乘，交通方便，近學校及公共交通。 **\$2,488,000**

西北Arbour Lake湖區，獨立兩層，2203呎，樓上三房，主層書房，土庫完成，另有兩房，書房，土庫共2800多呎實用面積。 **SOLD \$598,800**

Pho Huong Viet
Vietnamese Noodle House
營業時間 星期二至日 11am-9pm 逢星期一休息

3855 17 AVE S.W. 403-686-3799
#145, 1829 Ranchlands Blvd N.W. 403-239-3388

正宗越南湯粉及特色美食

2018 狗年大吉

Raymond Lau
劉俊文 (英、粵及國語)
手提：403-830-6728
raymondlau404@gmail.com

執業廿載 獲獎無數 經驗豐富 專業服務 忠誠快捷

REAL ESTATE PROFESSIONALS INC.
Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040
網址：www.raymondlau.net

Calgary



修改申請 第二套間 通告

卡城市議會現正提出議案修改興建第二套間或後園套間出租單位以簡化及加速其程序。

修改議案如獲通過，建於卡城土地用途類別R-1，R-C1及R-C1L之房舍業主，將無需經市政廳審批便可直接向市政府規劃及發展部門申請許可證而興建其第二套間及後園。

欲查閱閣下物業所屬土地用途類別及有關資料，可瀏覽卡城市政府互聯網站 calgary.ca/suitereform。

閣下可於2018年3月12日親臨卡城市政廳公聽會或來信發表意見。

如欲查閱更詳盡資料，可瀏覽卡城市政府互聯網站 calgary.ca/suitereform。

18-00086428

吳儀流行歌曲工作室 師生新春慈善演唱聯歡晚會 嘉賓善長出錢出力空前成功

吳儀流行歌曲工作室於2月25日(星期日)晚上假座華埠富麗宮海鮮酒家舉辦師生新春慈善演唱聯歡晚會。當晚到場嘉賓200多人，包括中國駐卡城總領事館前副總領事房利先生、多位社團首長、多名卡城知名歌手及知音人士等。當晚除吳儀老師及其學員傾力演出外，房利先生亦得多位熱心善長贊助上台高歌兩首名曲。卡城多位歌手亦陸續在台上表演，令台上台下皆氣氛異常熱鬧，善款進賬如泉湧。

據吳儀老師稱，是次慈善演唱會的目的是為一所規模較小，資源有限但有志為下一代推廣華文教育的志成中文學校而舉行，希望以此喚起更多卡城市民支持華文教育，令更多人可以得到有質素的華文教育。吳儀老師對今次所籌得的善款數目感到非常滿意，衷心多謝各位善長及歌手的支持。是次所得善款將於三月十一日卡城洪門宴會中頒贈予志成中文學校。





CASINO

403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary
www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

24小時撲克耍樂

全新

免佣 百家樂

DAI 大 BACC

已於高投注額貴賓廳登場！



牌九、百家樂、撲克耍樂、應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂

350多部角子機、32張賭檯

多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位

尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡



榮基翠景中心新翼蓋頂儀式 官商雲集、嘉賓滿堂、場面壯觀

榮基翠景中心於2月23日(星期五)中午為其新翼舉行蓋頂儀式，出席嘉賓近150人，包括：

- Honorable Jason Kenney
- Vice Consul General - Mr. Zhenting Gao 高振廷副總領事
- Mr. Zhentian Tang 湯鎮天副領事
- MLA Craig Coolahan
- MLA Jamie Kleinstueber
- MLA Karen McPherson
- MLA Rick Fraser
- MLA Panda Prasad
- Mr. Dustin Franks on behalf of Councillor Sean Chu
- Ms. Anne Heinemeyer from Alberta Health Services
- Mr. Ralph Hubele from Alberta Health

當日先由榮基中心負責人引領多位嘉賓到翠景新翼頂層打手印及拍照留念，隨即到翠景大禮堂舉行發佈招待會。當日由榮基翠景行政總裁譚宋品潔任司儀，榮基董事局主席梁主覺致歡迎辭，多位特別嘉賓致賀辭後，榮基建設擴建委員會主席周仕栢先生致謝辭後，由關德賢牧師為榮基翠景祝福。儀式完畢後，各來賓皆盡情享用大會的豐富午餐。



Mazda

i-ACTIV 全天候特價優惠

優惠至二月二十八日止



GT model shown with available accessory roof rack.

Mazda's predictive i-ACTIV AWD is an on-demand system featuring sensors designed to check road conditions 200 times every second. Built to sense and respond to these conditions, i-ACTIV AWD helps to ensure a more confident drive.



AUTOMOBILE JOURNALISTS ASSOCIATION OF CANADA

BEST SMALL UTILITY VEHICLE IN CANADA FOR 2018

2018 CX-5 GX

借貸每星期供款由
\$86[†] 每星期 **\$0** 首期 利率 **3.49%** APR
 84個月分期, 借貸售價由 \$27,821 起, 稅項另計。

萬事得意

0% 購車借貸利率優惠

指定型號汽車

路路暢通

冬季附加裝備 特價優惠

所有型號全新萬事得汽車

BEST SMALL CAR IN CANADA FOR 2018



GT model shown

2018 Mazda3 GX

借貸每星期供款由

\$50[†] 每星期 **\$0** 首期 及 利率 **1.50%** APR

84個月分期, 借貸售價由 \$17,121 起, 稅項另計。



GT model shown with available roof rack and Thule cargo box accessories

2018 CX-3 GX

借貸每星期供款由

\$64[†] 每星期 **\$0** 首期 及 利率 **2.49%** APR

84個月分期, 借貸售價由 \$21,516 起, 稅項另計。

BEST LARGE UTILITY VEHICLE IN CANADA FOR 2018



GT model shown

7-PASSENGER SEATING 2018 CX-9 GS

借貸每星期供款由

\$120[†] 每星期 **\$0** 首期 及 利率 **3.90%** APR

84個月分期, 借貸售價由 \$38,221 起, 稅項另計。



Julian Lau
 Sales and Leasing Consultant
 (780) 905 6578
 jlau@sunridge-mazda.com

3003 32nd AVE N.E. • www.sunridgemazda.com



STANDARD ON ALL NEW MODELS.

▲0% APR Purchase Financing is available on select new 2017, 2018 Mazda models. Excluded on 2017 MX-5, 2018 MX-5, CX-5 and CX-9 models. Based on a representative agreement using an offered pricing of \$17,595 for the new 2018 Mazda3 GX (D4XK68AA00), with a financed amount of \$18,000 the cost of borrowing for a 60-month term is \$0, monthly payment is \$300, total finance obligation is \$18,000. Offer includes freight and P.D.E. of \$1,695 and \$100 air conditioning charge (where applicable). Offer excludes PST/GST/HST. ▼Winter Accessory Credit Offer is available to qualifying retail customers who cash purchase/finance/lease a new, in-stock 2017 and 2018 Mazda model from an authorized Mazda dealer in Canada between February 1 - 28, 2018. Winter Accessory Credit Offer value of \$425. Customer can substitute for a \$425 cash discount. Cash discount substitute applied before taxes. Winter Accessory Credit will be deducted from the negotiated accessory item price before taxes. Winter Accessory Credit Offer cannot be combined with Winter Tire Credit Offer. Some conditions apply. See dealer for complete details. †Based on a representative example using a finance price of \$38,221/\$21,516/\$27,821/\$17,121 for the 2018 CX-9 GS (DVSMB8AA00)/2018 CX-3 GX (HVXK68AA00)/2018 CX-5 GX (NVXK68AA00)/2018 Mazda3 GX (D4XK68AA00) at a rate of 3.9%/2.49%/3.49%/1.5%, the cost of borrowing for an 84-month term is \$5,516/\$1,952/\$3,577/\$925 weekly payment is \$120/\$64/\$86/\$50, total finance obligation is \$43,737/\$23,468/\$31,398/\$18,047. Taxes are extra and required at the time of purchase. All prices include \$100 a/c tax where applicable, \$6.25 AMVIC fees where applicable, max. \$20 new tire charge, freight & PDI of \$1,695/\$1,895 for Mazda3/CX-3, CX-5, CX-9. As shown, price for 2018 Mazda3 GT (D4TL68AA00)/2018 CX-3 GT (HVTK88AA00)/2018 CX-5 GT (NXTL88AA00)/2018 CX-9 GT (OXTM88AA00) is \$26,121/\$30,316/\$37,021/\$49,421. PPSA, licence, insurance, taxes, down payment (or equivalent trade-in) are extra and may be required at the time of purchase. Dealer may sell/lease for less. Dealer order/trade may be necessary on certain vehicles. Lease and Finance on approved credit for qualified customers only. Unless otherwise stated herein, offers valid February 1 - 28, 2018 while supplies last. Prices and rates subject to change without notice. Visit mazda.ca or see your dealer for complete details. *To learn more about the Mazda Unlimited Warranty, go to mazdaunlimited.ca. 2018 CX-3 GT model shown with available roof rack accessory and Thule cargo box accessory. 2018 CX-5 GT model shown with available roof rack accessory.



HAPPY
 Chinese
 New Year

恭喜發財

免管理費壹年

再加送
 高達 \$5,000 加料裝修

*優惠至2018年3月31日止

Diseño liveatDiseño.ca
 in Sherwood 403 235 3857
 #104, 214 Sherwood Square NW



STAMPEDE TOYOTA

1.888.479.7889 2508 - 24th Ave., Calgary, NE
 WWW.STAMPEDETOYOTA.COM



GREY EAGLE

RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
 Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

GAME DAY
FLAMES @ BLAZE

WIN A TRIP TO VEGAS! | HALF PRICE WINGS* | BLAZE BAR & GRILL
 GREY EAGLE RESORT & CASINO

JOIN US AT BLAZE THIS NHL SEASON TO WATCH YOUR CALGARY FLAMES!
 GUESTS WILL BE ENTERED TO WIN A TRIP FOR TWO TO LAS VEGAS TO SEE THE FLAMES TAKE ON THE GOLDEN KNIGHTS.

*WINGS ARE HALF PRICE ONLY DURING GAME TIME.
 WWW.GREYEAGLERESORTANDCASINO.CA | 403.385.3777

SCRATCH & WIN!
 JANUARY 12TH - MARCH 31ST, 2018

CHANCE TO INSTANTLY WIN \$10,000
 FINAL DRAW WINNER WILL DRIVE AWAY IN A NEW JEEP WRANGLER!
 VISIT US TO RECEIVE A SCRATCH CARD FOR YOUR CHANCE TO WIN BEGINNING JANUARY 12TH!

YOU'RE A WINNER

REVEAL	WIN
ONE (1) MONEY BAG	A BALLOT FOR THE JEEP WRANGLER DRAW
TWO (2) MONEY BAGS	A DRINK (ALCOHOLIC OR NON-ALCOHOLIC)*
THREE (3) MONEY BAGS	A BLAZE RESTAURANT DESSERT OR DRINK*
FOUR (4) MONEY BAGS	A \$25 SLOT PLAY OR MATCHPLAY
FIVE (5) MONEY BAGS	A \$100 SLOT PLAY OR MATCHPLAY
SIX (6) MONEY BAGS	\$10,000 CASH

VISIT GUEST SERVICES FOR RULES AND DETAILS | WWW.GREYEAGLERESORTANDCASINO.CA

購票： • 本賭場內禮品店 • 致電 1-866-943-8849 • 瀏覽 www.greyeagleresortandcasino.ca

CAPTAIN & COKE
 Pan Asian Buffet
 逢星期三晚
 泛亞美食之夜

EVERY WEDNESDAY AT THE PAN ASIAN BUFFET, PURCHASE A CAPTAIN & COKE AND KEEP THE MUG!

買酒送精美酒杯

超值早餐 星期一至六 9:00AM - 11:00AM \$6⁹⁹/位

午市自助餐
 星期一至六 11:00AM - 2:30PM \$15⁹⁹/位
 星期日早/午餐 10:00AM - 2:30PM \$24⁹⁹/位

晚市自助餐
 星期一至二 **全新推出** 懷舊金曲美食之夜 \$19⁹⁹/位
 星期三 泛亞美食 \$26⁹⁹/位
 星期四 海鮮美食 \$38⁹⁹/位
 星期五/六/日 燒焗牛排 \$24⁹⁹/位

每晚 5:00PM 至 10:00PM
 (以上價格未包括GST及小費)

H&W PRODUCE
 Spend Less for Fresh

H&W超值新鮮蔬果專門店
現已新張營業
 為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果
 所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿\$30可獲贈蜜瓜或網瓜壹個

Ambrosia Apples 安培士蘋果 SALE 0.88/lb	Anjou Pears 啤梨 SALE 0.88/lb	Kinno Mandarins 甜柑 SALE 0.98/lb	Long English Cucumbers 長莖青瓜 SALE 0.88/lb	Lemons 檸檬 SALE 0.59/ea or 0.98/for2
Red Onions 紅洋蔥 SALE 0.78/lb	White Mushrooms 鮮磨菇 SALE 3.48/lb	Gala Apples 基拿蘋果 SALE 0.98/lb	Celery 西芹 SALE 1.68/ea	Roma Tomatoes 羅馬番茄 SALE 0.97/lb

零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務
 Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
 週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm

本周特價
 3月1日 - 3月7日

Country Hills TOYOTA
 20 Freeport Landing NE

卡城豐田汽車代理銷量總冠軍
 最強華裔銷售團隊為閣下提供最優質服務
 403.290.1111 www.chtoyota.com



一周國際新聞 二零一八年 二月廿二日至二月廿八日

2月28日 (星期三)

檢方建議重判30年監禁 朴槿惠或獄中終老
南韓前總統朴槿惠的親信干政案周二在首爾中央地方法院續審...

美讚中國加強制裁北韓 斥俄暗撐平壤
南韓平昌冬奧落幕，朝鮮半島核危機再度成為各方焦點...

土國總統籲6歲女為國捐軀
土耳其近期揮軍敘利亞北部阿夫林地區，清剿親美的庫爾德族部隊...

俄軍將在敘開人道主義通道
敘利亞戰火引發的人道危機引起俄羅斯總統普京關注...

伊萬卡攔父 受訪罵記者
美國第一千金伊萬卡早前到訪南韓出席平昌冬奧的閉幕禮...

泰總理：最遲明年二月大選
泰國總理帕拉育周二接受訪問時表示，最遲將於明年二月舉行大選...

星內閣將改組推年輕化
新加坡總理李顯龍去年宣布計劃於二〇二一年大選後「退下來」...

日搶動漫專才 降居權門檻
日本向來相比歐美國家，外國人較難取得永久居留權...

永居居留權，但近年開始逐步放寬。有消息指，政府初步決定修改制度進一步降低門檻...

罪證確鑿 日軍殺慰安婦 數十屍棄土坑
侵華日軍屠殺慰安婦鐵證曝光。一段證實日軍一九四四年在中國雲南...

日擬沖繩增設導彈牽制華海軍
為反制中國海軍艦艇在沖繩本島和宮古島之間的宮古海峽航行...

針對中國 印聯15國海上軍演
中印持續角力，中國海軍三支艦隊近日高調巡航印度洋後...

連9疑進識別區 韓戰機監視
南韓國防部昨稱，一架中國軍機當日上午進入南韓的「防空識別區」...

澳府拍片 宣傳保障華留學生安全
中國政府近日發出多次警告，提醒澳洲留學的「潛在危險」...

百人「反年改」 衝擊台立法院
由台灣退伍軍人組成的反軍人年改團體昨清晨到立法院外示威...

菲搗電騙 73大陸疑犯押返津
菲律賓警方上月逮捕一百五十一名來自兩岸的電訊詐騙犯...

2月27日 (星期二)

打擊平壤偷運為名 日邀美韓監控東海
隨著推動朝鮮半島局勢緩和的南韓平昌冬奧於周日結束...

東海上空遭逼近 華戰機展示導彈驅P3機
中國戰機近年屢遭外國軍機滋擾，內地官媒本月初曾披露...

擄獨加泰民眾會場外示威
周一正式開鑼的二〇一八年流動通訊世界大會 (MWC)...

17死槍擊案高中 學生回校收拾
美國佛羅里達州瑪喬里斯通曼道格拉斯高中於情人節當日...

敘政府軍被指用化武攻村
雖然聯合國安理會通過要求敘利亞各方停火三十日的決議...

日企網地圖抹掉半個中國
內地網絡反分裂風暴持續，再有外國企業官網近日被發現...

2月26日 (星期一)

習近平有望終身掌權
中共十九屆中央委員會周日公布，向全國人大常委會作出重大修改憲法建議...

冬奧閉幕 伊萬卡金英哲零交流
促進南北韓關係改善的平昌冬奧於周日落幕，美韓朝「排排坐」...

文在寅軟弱 分析指民意未變
南韓總統文在寅渴望以平昌冬奧改善與北韓的關係...

停火決議通過 敘國即爆空襲
敘利亞戰火已令逾五百名平民喪生，聯合國安理會上周六一致通過決議...

中學生要求槍管 美大專力撐
美國佛羅里達州校園槍擊案發生後，多地有中學生日前舉行...

美核航母駛南海 華艦近距離監視
美國核動力航空母艦卡爾文森號戰鬥群，據報已進入南海水域...

寧夏反黑52人判刑
內地再掀「反黑風暴」，當局在農曆新年前後雷厲風行反黑掃黃...



JC Security & Media joehchan@hotmail.com

卡城中華文化中心主辦2018戊戌新春嘉年華 政商僑領雲集共慶新春

由卡城中率文化中心主辦，每年一度新春嘉年華，一連兩個周末的精彩節目令整個華埠，甚至卡城皆充滿新春歡樂氣氛...





一周國際新聞 二零一八年 二月廿二日至二月廿八日

2月25日(星期日)

美趁冬奧閉幕前發難 史上最嚴制裁平壤 標誌兩韓謀求和解的南韓平昌冬奧今日結束...

以色列建國日美使館遷耶城 美國總統特朗普早前宣布承認耶路撒冷為以色列首都...

特朗普：中美關係前所未有緊密 美國總統特朗普上周五接見澳洲總理特恩布爾時...

阿富汗四恐襲 塔利班IS認責 阿富汗局勢持續不穩，國內三處地方於上週六先後發生自殺式炸彈襲擊...

國務委員楊晶涉貪撤職 內地官媒昨日通報，第十八屆中央書記處書記、國務委員兼國務院秘書長楊晶...

三中全会提早召開 料提人事任免 中共中央政治局昨日召開會議，決定於明日至周三...

日本密謀擴軍 出雲號可供隱形機升降 今年是中日和平友好條約締結四十周年，但兩國的關係前景仍不明朗...

2月24日(星期六)

涉集資詐騙職務侵佔 鄧小平前外孫婿被起訴 中國保險監督管理委員會昨日發布公告，指安邦保險集團股份有限公司前董事長兼總經理...

受賄濫權 福建前書記移交司法 福建省前省委書記、省長，中石化集團前黨組書記、總經理蘇樹林因受賄濫權...

美政要促台大陸提購武 伴隨着台海局勢的惡化，美國政界積極推動更大規模對台售武...

台內閣換五首長 對外政策釀劇變 台灣的蔡英文總統昨改組內閣，更換五名內閣首長...

天安艦事件黑手赴冬奧 南韓議員：吊死戰犯 南北韓關係因平昌冬奧而稍見緩和，惟隨着該項體育盛事即將落幕...

北韓斥美日軍演挑釁 美國與日本針對北韓國威脅，由上周五至昨日舉行聯合軍事演習...

2月23日(星期五)

全美大示威 下月爆發 美國佛羅里達州校園槍擊案造成十七人死亡，總統特朗普拒絕正面回應民眾的禁槍訴求...

佛州議會否決禁槍 議員遭死者父狂轟 佛州校園槍擊案再次觸發對管制槍械的關注，惟由共和黨控制的州議會...

榴彈擲美駐黑山使館 神秘男炸死 美國駐黑山大使館周三晚遇襲，一名男子向位於首都波德戈里察的使館投擲手榴彈...

博科聖地襲校 擄111女生 尼日利亞東北部約貝州達普奇村一間女校，周一遭回教極端組織博科聖地武裝分子襲擊...

擊沉天安艦黑手將赴冬奧閉幕 促成南北韓關係緩和的平昌冬奧，將於下周日閉幕...

解放軍12機 經巴士海峽赴太平洋 大陸解放軍空軍去年下半年起，便開始頻繁遠海訓練...

滬台辦主任 申請春節後赴台被拒 上海市台辦主任李文輝原訂春節後赴台灣，但申請未被核准...

2月22日(星期四)

敘政府軍狂炸叛兵據點 東古塔淪煉獄 敘利亞經歷短暫和平後，再爆發新一輪戰火，淪為人間煉獄...

聯軍空襲殺俄僱傭兵 克宮拒介入 早前有指以美國為首的西方聯軍，空襲敘利亞東部代爾祖爾時...

IS敗軍滲菲 謀攻佔馬拉維 菲律賓回教叛軍組織，已與政府簽署停火協議的摩洛回教解放陣線...

伊萬卡赴冬奧勢搶金與正風頭 北韓領袖金正恩的胞妹金與正早前訪韓出席平昌冬奧開幕禮...

捨身救人華裔生 追認軍校學員 佛羅里達州高中槍擊案中，捨身救人的十五歲華裔男生王孟杰獲生前渴望入讀的西點軍校破格追認作學員...

特朗普受壓「轉軟」下令擬例規管撞火槍托 美國佛羅里達州高中槍擊案造成十七死，不少人批評總統特朗普加強槍管不力...

南海艦隊印度洋演練 解放軍南海艦隊遠海訓練編隊，於農曆新年期間繼續練兵備戰...

美參院派團訪台表明支持售武 美國參議院「台灣連線」共同主席殷荷菲...

ECO Village of Hope Society 2018 希望的種子 愛心捐助活動

部份活動收益捐贈給代表遭受 2017 野火影響牧場的 Butte Community Assoc. 和 Angels Within Us, 以及卡爾加里食品銀行 (The Calgary Food Bank)

三月二十二日 星期四

於：富麗宮海 鮮大酒樓 中央街 SE 328 號 三樓

接待：下午五時三十分 活動：下午六時三十分

以愛心迎接新春

票價：60 加幣

含中式宴會、娛樂節目和拍賣

購票網址: https://tickets-seedsofhope-evhs.eventbrite.ca

購票電話(Khin Chew): 403-605-6638

Laurie Lewis 樂隊

Steve Fisher 樂隊

莫凡太極武術傳播中心

韓國藝術俱樂部的韓國舞蹈

炫舞團的中式舞蹈

詳情請聯繫：

Khin Chew (廣東, 國語, 英語) 電話: 403-605-6638 電郵: evhs26jan18@gmail.com

Grace Ma (廣東, 英語) 電話: 403-680-8128 電郵: gracema08@gmail.com

傳媒贊助



傳媒贊助



傳媒贊助



甜品贊助



其他贊助

Laurie Lewis 樂隊 Steve Fisher 樂隊 莫凡太極武術傳播中心 韓國藝術俱樂部 炫舞團



Shaw) BlueSky TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

SHAW 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2805 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

龍祥頻道 LS TIMES TV



3月8日起 星期一至五 11:00AM



3月4日 週日首映
第7謊言 5PM
10PM

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Mar 01	星期五 FRIDAY Mar 02	星期六 SATURDAY Mar 03	星期日 SUNDAY Mar 04	星期一 MONDAY Mar 05	星期二 TUESDAY Mar 06	星期三 WEDNESDAY Mar 07
0:10 惡男事件 2:10 新聞重播 3:25 機動部隊-絕路 5:05 爆裂神探 6:50 活埋35夜 9:10 紮職 11:00 何所冬暖 何所夏涼 12:00 購物王路易 13:10 無間道 15:10 機動部隊-絕路 16:55 初戀日記: 賤男蜜擾 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:20 購物王路易 21:30 中伏 22:30 絕世好竇	0:45 命中注定 3:05 新聞重播 4:20 俠女傳奇 6:45 少年往事 8:45 初戀日記: 賤男蜜擾 11:00 何所冬暖 何所夏涼 12:00 購物王路易 13:05 絕世好竇 15:00 花水木: 依然想著你 17:25 少年黃飛鴻之鐵馬騮 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:20 購物王路易 21:30 煉狗術師 22:30 回家的路	0:25 翡翠明珠 2:40 新聞重播 3:55 命中注定 6:00 賊公子 7:30 魂魄唔齊 9:40 少年黃飛鴻之鐵馬騮 11:30 使七驚 大兩GEN 12:00 身. 醫. 管 2 12:50 回家的路 15:00 翡翠明珠 17:10 絕世神偷 19:00 狗年人人行好運 19:30 香港有線新聞 20:00 命中注定 22:20 放逐	0:35 香港有線新聞 1:10 我老婆唔夠秤 3:20 單身部落 5:00 對不起, 多謝你 7:00 絕世神偷 8:45 放逐 11:00 中伏 12:00 煉狗術師 13:00 我老婆唔夠秤 15:05 單身部落 17:00 第七謊言 19:30 香港有線新聞 20:00 公主復仇記 22:00 第七謊言	0:05 香港有線新聞 0:40 算死草 2:45 月亮的秘密 5:10 叛逆情緣 7:15 第七謊言 9:05 公主復仇記 11:00 何所冬暖 何所夏涼 12:00 購物王路易 13:05 算死草 14:50 月亮的秘密 17:00 Laughing Gor 之變節 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:20 購物王路易 21:30 週一祥談 22:05 非誠勿擾 2	0:30 美女食神 2:40 新聞重播 3:55 黃飛鴻之鐵雞鬥蜈蚣 5:50 陰陽路5之一見發財 7:30 Laughing Gor 之變節 9:15 第七謊言 11:00 何所冬暖 何所夏涼 12:00 購物王路易 12:00 購物王路易 13:05 非誠勿擾 2 15:15 美女食神 17:00 桃姐 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:20 購物王路易 21:30 使七驚 大兩GEN 22:15 色戒	1:10 墨斗先生 3:10 新聞重播 4:25 新羔羊醫生 6:05 桃姐 8:20 色戒 11:00 何所冬暖 何所夏涼 12:00 購物王路易 13:20 第七謊言 15:05 墨斗先生 16:55 人間喜劇 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:20 購物王路易 21:30 身. 醫. 管 2 22:05 星之守護犬

卡城佛學居士林 醒獅素宴賀新春

卡城佛學居士林為慶祝農曆春節，自大除夕開始舉行禮佛祈福，並於大年初三上午十一時，由精武體育會醒獅表演賀歲。當日正午更免費供應素食予各善信享用。



CALYPSO'S TAVERNA

GREEK DISHES STEAKS & PASTA

地中海風情之新派希臘菜餐廳

2101 Centre Street NW. Calgary, AB. T2E 2T2

Tel: 403-250-5533

歡迎外賣、堂食

營業時間

Mon.-Thu.
11:30am-10pm
Fri. 11:30am-11pm
Sat. 12pm-11pm
Sun. & Hol. 12pm-10pm

一所視華人如要好朋友的希臘餐廳

歡迎華人社團預訂一切宴會，提供特價優惠，場地可容納100人。

凡惠顧餐廳之華人顧客，可獲免費甜品 (Baklava)，請知會服務員。

現提供各社團、公司舉行晚宴

大型Party美食供應

歡迎預早訂座

Party Platter (希臘生菜拼盆)



來自美國的Betty Chan
與餐廳東主Peter合影

每天提供不同菜式特惠午餐及晚餐

- * Athenian Seafood Pasta (雅典海鮮闊麵)
- * Kleftiko — Roast Lamb (烤羊肉)
- * Mousaka (姆撒卡茄子肉碎)
- * Pork Souvlaki (希臘薄餅包豬柳)
- * Suckling Pig (希臘式乳豬) —逢星期五至星期日晚市供應
- * Pork Loin (豬嫩肉)
- * Seafood Special (時令海鮮)
- * Salmon (三文魚)
- * Greek Salad (希臘沙律)



先嚴劉公集浮(劉明)府君，原籍廣東省大埔縣大麻鎮北浦鄉人氏。

湖生於一九三二年八月二日，慟於二零一八年二月廿七日(農曆戊戌年正月十二日)早上六時十五分壽終正寢於加拿大卡爾加利市，積潤享壽九十有一歲。不孝子女兒孫等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，停柩在堂，日夜執持。

謹擇於二零一八年三月二日(星期五)下午六時至八時假座金鐘殯儀館(Chapel Of The Bells, 2720 Centre Street NE Calgary)舉行家奠，並於翌日二零一八年三月三日(星期六)上午十時三十分開始假座金鐘殯儀館舉行遺體告別儀式，卡城客屬崇正會於當日中午舉行公祭，上午十一時至中午十二時誦經，隨即出殯歸土，安葬於卡城皇后墓園(Queen's Park Cemetery 3219 - 4th Street NW)。

忝屬

宗親叔友世鄉誼，哀此訃

未亡人 呂佛清

訃告

聞

孤子達強泣血稽顙 媳葉麗珍泣血稽首

孫男 啟睿 泣血稽顙

孫女 詩穎 泣血稽顙

孫女 詩慧 泣血稽顙

孫女 詩婷 泣血稽顙

孫女 敬光 泣血稽顙

孫男 敬華 泣血稽顙

孫男 敬恆 泣血稽顙

孫女 婉寧 泣血稽顙

孫女 敬榮 泣血稽顙

孫女 敬磊 泣血稽顙

孫女 詩莉 泣血稽顙

孫女 黃冠 泣血稽顙

孫女 鄧偉 泣血稽顙

孫女 鄧惠 泣血稽顙

孫女 馬潤 泣血稽顙

孫女 馬潤 泣血稽顙

孫女 馬潤 泣血稽顙

孫女 馬潤 泣血稽顙

安葬禮後於當日下午一時三十分假座揚子江自助餐 (Buffet Yangtze - #4190, 901 - 64 Ave. NE Calgary) 敬備饗宴招待。

東方

商業分類

廣告熱線：
403-617-2100
danny@trendweekly.com

三個月 (13期) \$155+GST/每個
六個月 (26期) \$295+GST/每個
一年 (52期) \$560+GST/每個

XUAN PHO NOODLE HOUSE
春·越南餐廳
Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

發 FAT KEE 記
專營各類鮮肉
Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tươi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage
牛肉丸 越南札肉
雞肉丸 豬肉丸
#103, 111 - 3Ave, S.E. Calgary, AB
Tel: (403) 266-1229 Bay #3, 1423 Centre St. N. Calgary, AB
Tel: (403) 276-8288

松記燒腊家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理
承揚金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味
4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

榮生餅家
FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE, SE, Calgary, AB, T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

國泰參茸藥行
本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖
遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方
鴻圖商場內：112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

華藝彩色印刷公司
CHINATOWN PRINTING
名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯
Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

M&M
▲汽車玻璃
▲擋風玻璃專家
更換擋風玻璃
被石塊擊破玻璃修理
申請保險金
地址：326 16 Ave NW, Calgary
電話：(403) 520-2062 手機：(403) 512-8830

ACTIVE AUTO BODY
永久車身修理公司
www.activeautobody@hotmail.ca
林友团主理 三十多年經驗
Discount Deductible 修理期間，有車提供
加設輪胎服務
*經驗技師 *快捷便利
*車身修理 *品質保證
*免費估價 *取價公道
BUS: 403-277-1710
207 - 36 Ave. NE Calgary AB
Cell: 403-617-6500

Compu-Care Auto Service
汽車修理中心
★電腦分析 ●設有十個修車位
★檢修 ●備有專業牌照技師
★熱車修理 ●設有傳送服務
★電力裝修 ●兼出售輪胎、修補
★四輪校正 車胎及平衡車輛胎
請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

LANDY.ca INSURANCE
楊氏保險
David Wong 黃熾烈 Belmon Li 李向明
Cell: (403) 861-8128 Cell: (403) 680-0077
Email: david.wong@landy.ca Belmon.li@landy.ca
Tel: 403-277-1723
www.landy.ca
259 20th Ave NE Calgary T2E 1R1

墓碑 灰龕
最優質的石碑
最齊全的款式
最相宜的價錢
舊碑加字 翻新修理 價錢特別優惠
中文服務 中文排字 特別妥當
(先人墓碑，無需與殯儀館地同時購買，自行選擇，可節省大量經紀佣金)
服務全亞省：愛民頓、卡加利、紅鹿市、列必殊...
百福石業有限公司
SERENITY Memorials Canada Ltd.
4119-17 St. SE Calgary AB
請致電：何先生 403-619-1033 / Mike Nghi 403-370-1316 (粵語、越南語)

山景墓園
MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS
設有殯儀館及火化場
提供最完善的殯儀服務，環境優雅
景色美麗，是壽地最佳選擇。
聯絡人：伍林淑君 JOANA 電話：403-818-9975
1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424

東方報
ORIENTAL WEEKLY
為方便廣告客戶
現歡迎以信用咭付款
MasterCard VISA

未能如願取到《東方報》？
你可上網
www.orientalweekly.net
每周四就會出現在你眼前
風暴無間，豪雨無阻
無需四處問人或尋找

輓

本會創會元老暨名譽會長

劉明（集浮）老先生千古

明德流徽 德範永存

卡城客屬崇正會

敬輓



本會於金鐘殯儀館公祭時間為三月三日中午十二時正

輓

卡城客屬崇正會
創會元老暨名譽會長

劉明（集浮）老先生千古

駕鶴西歸 椿庭影渺



劉振江	陳玉蘭	謝宗富	張建霖	張文德夫婦	崇正舞蹈班
馬佩君	郭志德	葉素芳	楊碧嬌	郭文華夫婦	陳昌發夫婦
馬佩賢	譚崇棣	歐陽素心	陳玉霞	余康夫婦	陳國強夫婦
	譚素雲	吳清旭	彭明		

全敬輓

輓

卡城客屬崇正會
創會元老暨名譽會長

劉明（集浮）老先生千古

高風亮節 德業長昭



國泰參茸藥行	日昇參茸行
李正	李遠龍
鍾梅英	黃順道
郭光如	黃坤華
曾佩珠	周慶翔
凌景彬	謝金寶
許賢民	劉務昌
江壽緯	夏德明
房子發	夏來和

仝敬輓

輓

卡城客屬崇正會
創會元老暨名譽會長

劉明（集浮）老先生千古

哲人其萎 南極星沉



賴國英	黃文溪	鍾獎釗	廖應宏
羅雲	劉栢盛	黃振杰	丘忠信
翁文慧	梁月娥	黃富強	卓金和
張碧娥	黃少娟	張捷貞	曾如珍
黃順財	劉夏芬	李惠蘭	管亞蘭

仝敬輓

Airdrie Honda

Customer Driven

服務至誠
以客為先



HONDA

2971 Main St. SW Airdrie 403.945.8808 最值得您信任的本田代理 www.airdriehonda.ca

凡在本車行購買新舊本田汽車，可獲**免費**換油/換油隔服務
在本車行維修汽車可**免費**借用汽車代步 **Top Trade-in Value** 以最高價收購優質舊車貼換新車



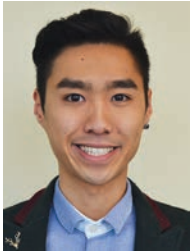
HONDA

本田新春大優惠

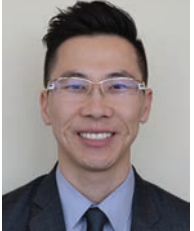
所有17年存貨 **貸款利率 0.99%** 起
以清倉價優惠



Bernie Put 畢先生
Product Advisor
粵/英語
手提
403.390.5295



Angus Mok 莫先生
Product Advisor
國/粵/英語
手提
403.680.8112



Wayne Luong
Finance Manager
手提
403.589.2269



HONDA



2018 Accord 內外全新設計
租賃利率 **1.99%** 起
現已抵達 歡迎光臨 參觀試車

2017 CR-V 尚餘壹輛存貨
內外全新設計 性能更高
貸款利率 **0.99%** 起 租賃/借貸 可獲 \$750 回扣

2017 Civic
借貸利率 **0.99%** 起
租賃/借貸 可獲 \$750 回扣 (雙門/四門)

2018 ODYSSEY 內外全新設計
貸款利率 **1.99%** 起
現已抵達 歡迎光臨 參觀試車

2018 RIDGELINE
租賃利率 **0.99%** 起

2017 Accord
貸款利率 **0.99%** 起
現金購買 可獲 \$1,500 回扣
租賃/借貸 (雙門) 可獲 \$2,500 回扣
租賃/借貸 (四門) 可獲 \$1,000 回扣

2017 PILOT
尚餘壹輛存貨
租賃/借貸 可獲 \$2,500 回扣
* Conditions may applied, offers cannot be combined.

2017年型號展示車
節省高達 **\$5,000**
貸款利率低至 **0.99%**

Lone Star Mercedes-Benz

lonestarmercedesbenz.com



營業部



Dominic Wong
403-850-1882
國、粵、英語
Sales Administration Manager



Kevin Fong
403-809-1318
Sales Consultant



J M Wong
403-390-1118
Sales Consultant

維修部



Colin Wong
Service Coordinator
403-253-1333



Tony S Wong
Diagnostics Technician B. Eng.
403-253-1333



歡迎來電預約試車

10 Heritage Meadows Road SE, Calgary, Alberta T2H 3C1

Tel: 403.253.1333



HAPPY 150 CANADA!

Pizza & wing meals starting at \$16.95

PIZZA 73
(403) **273-7373**
www.pizza73.com